

Graue Donau, Schwarzes Meer




Christian Reder, Erich Klein (Hg.)

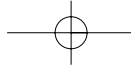
# Graue Donau, Schwarzes Meer

Herausgegeben von Christian Reder und Erich Klein

Wien  
Sulina  
Odessa  
Jalta  
Istanbul

 Springer Wien New York





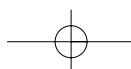
14 Christian Reder Vorwort: Wien | Sulina | Odessa | Jalta | Istanbul

## OST-WEST-BEZÜGE FLUSSABWÄRTS ZWISCHENEUROPA AUSSENGRENZEN

- 18 Christian Reder **Ost-West-Bezüge im öffentlichen Raum**  
 Uferzeichen<sup>19</sup> Boulevard de Sébastopol<sup>30</sup> Attila<sup>39</sup> Stephanskronen. Doppeladler<sup>43</sup>  
 Mittagsglocken<sup>46</sup> Diderot & d'Alembert<sup>48</sup> Rote Fahnen. Frühe Kommunisten<sup>49</sup>  
 Russische Emigranten<sup>50</sup> Budapest<sup>53</sup> Ceaușescu. Dimitrow<sup>57</sup> Molotow-Cocktail<sup>58</sup>  
 Stadtgeographie Wien<sup>60</sup>
- 68 Erich Lessing  
 im Gespräch **„Eine lineare Geschichte ist es nicht, kann es nie sein“**  
 Aus Palästina zurück nach Wien, *Magnum*-Fotograf, Budapest 1956, Tito, Chruschtschow
- 76 Wolfgang Petritsch  
 im Gespräch **„Sich neuerlich festfahrende Vorstellungen von Ost und West überwinden“**  
 Ost- und Südosteuropa als Labor für die Probleme des 21. Jahrhunderts
- 90 Maximilian Pramatarov **Vukovar**
- 92 Jacques Le Rider **Mitteleuropa? ... Donaunraum? ...**  
 Dekonstruktion einer Apotheose
- 98 Michael Aschauer **Danube Panorama Project**  
 Eine künstlerische Uferkartographie

## OST-WEST-BEZÜGE FLUSSABWÄRTS ZWISCHENEUROPA AUSSENGRENZEN

- 106 Christian Reder **Flussabwärts**  
 Donaureise<sup>109</sup> Sarajewo<sup>124</sup> Partisanen<sup>126</sup> Sprachlosigkeit<sup>130</sup> Brücken<sup>131</sup> Waffen  
 und Öl<sup>134</sup> Griechische Freiheit<sup>136</sup> Flucht aus der Geschichte<sup>137</sup> Donauexpeditionen<sup>145</sup>  
 Dobrudscha. Moldawien. Muslime<sup>154</sup> Sauerstoffmangel<sup>160</sup> Nullzone Sulina<sup>160</sup>
- Ida-Marie Corell<sup>119</sup> Stefanie Rauch<sup>138</sup> Mirta Cakanic, Maria Krisper, Julia Weidner,  
 Elke Zauner<sup>139</sup> Markus Hafner<sup>140</sup>
- 166 Rainer Prohaska **„Vom Einfachen zum Komplizierten“**  
 Drei Zillen als bewohnbare Skulptur
- 170 Ortrun Veichtlbauer **Donau-Strom**  
 Über die Herrschaft der Ingenieure



- 196 Ferdinand Schmatz **Im Fluss:**  
Bilder, Gedanken, zwei Gedichte zum Fluss
- 202 Friedrich Achleitner **Den Toten eine Blume**  
Zur KZ-Gedenkstätte Jasenovac von Bogdan Bogdanović
- 209 Dragan Velikic  
im Gespräch **„In meiner Generation haben alle einmal in Amerika gelebt“**  
Serbische Befindlichkeiten in und außerhalb der Literatur
- 216 Borjana Ventzislavova,  
Miroslav Nicic,  
Kenji Quillet **Stromabwärts. Dokumentarfilm**
- 218 Boris Manner,  
Michael Aschauer,  
Günter Seyfried **Projekt DonKontrol, Ruse**
- 220 Mircea Cartarescu  
im Gespräch **„Europa hat die Form meines Gehirns“**  
Über Lyrik, Kindheit und den rumänischen Alltag
- 226 Ortrun Veichtlbauer **Braune Donau**  
Transportweg nationalsozialistischer Biopolitik

## OST-WEST-BEZÜGE FLUSSABWÄRTS ZWISCHENEUROPA AUSSENGRENZEN

- 248 Christian Reder **Zwischeneuropa**  
Odessa 1794 ... 249 Labyrinth 253 Zwischenraum. Ansiedlungsrayon 254  
Geboren in Kiew ... in Odessa ... 260 Roter Oktober 267 Anarchisten 271  
Rot gegen Weiß 273 Béla Kun 276 Nabokov, Bunin, Babel 277 Kooperation 280  
Kriegsberichte. Erinnerung 287 Rechtsprechung. Alleingänge 292 Tschernobyl 296
- 300 Juri Andruchowytsh  
im Gespräch **„Eine unlösbare Aporie der Ukraine“**  
Schreiben zwischen Donaumonarchie, Sowjetstaat und Unabhängigkeit
- 308 Jewgenij Saburow  
im Gespräch **„Geopolitik hat den Geruch von Naphthalin“**  
Projekte und Konflikte am Schwarzen Meer
- 318 Mark Belorussez  
Paul Celan **Walliser Elegie, russisch**

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 320 | Peter Weibel                           | <b>Die Location Odessa</b>  |
| 323 | Lew Rubinstein                         | <b>Die Stufenleiter der Formen</b>  |
| 325 | Elena Peytchinska                      | <b>Eisenstein-Mengen</b><br>Vermessung des Menschenstroms auf der Potemkin-Treppe                                     |
| 328 | Anatolij Achutin                       | <b>Odessa-Gespräche I</b><br>Russische Opposition   |
| 339 | Deniz Sözen                            | <b>Odessa, Odessa</b>   |
| 340 | Anna Misjuk<br>im Gespräch             | <b>„Leben zwischen Puschkin und Babel“</b><br>Das Literatur-Museum Odessa   |
| 352 |  | <b>66, Neschinskaja – Jüdisches Museum Odessa</b>   |
| 355 | Anatolij Achutin,<br>Burghart Schmidt  | <b>Odessa-Gespräche II</b><br>Über Schiffbrüche und Strandungen der Linken ...  |
| 370 | Alla Golowatschewa<br>im Gespräch      | <b>„Als Gärtner bin ich ein Dilettant“</b><br>Das Tschechow-Haus in Jalta und sein Garten                             |
| 388 | Elena Peytchinska                      | <b>Kirschgarten · Dritte Abschrift</b><br>Szenographischer Entwurf  |
| 390 | Burghart Schmidt,<br>Bodo Haas         | <b>Erinnerungskultur: Fluss, Meer und Denkmal</b><br>Zum ‚europäischen‘ Kontext sowjetischer Mahnmale                 |
| 400 | Swetlana Kostjutschenko<br>im Gespräch | <b>„Zwei große Unterschiede“</b><br>Das Panorama-Museum Sewastopol – ein Musterbeispiel des Sozialistischen Realismus |
| 408 | Erich Wonder<br>im Gespräch            | <b>„Mit Malewitsch war dann Schluss“</b><br>Von Bühnenbildnern, Raumerfahrungen und dem Weg zur Malerei               |
| 412 | Günter Seyfried                        | <b>squat tatar</b>  |
| 414 | Mustafa Djamiljow<br>im Gespräch       | <b>„Wir standen am Rande eines Krieges“</b><br>Zur Situation der Krim-Tataren   |

- 422 **Krim-Tataren**
- 426 Deniz Sözen **„Oh schöne Krim“**
- 428 Alexander Scholkowski **Logoentrismus der Krim**
- 430 Tatjana Hajduk **„Aufgrund der Herablassung des Publikums berühmt“**  
im Gespräch Die Museums-Galerie des Malers Iwan Ajwasowskij in Feodosija  
Elena Peytchinska **Nach Ajwasowskij**  
Raumanalyse des Meeres
- 438 Nora Friedel, Verena Duerr **Die Krim – Reiseskizzen**
- 442 Erich Klein **Taurisches Tagebuch. Ein Bericht**
- 456 Michael Hoepfner **„Suche nach dem Unspektakulären und einer gewissen Stille“**  
im Gespräch Unterwegs in der Steppe
- 466 Erhan Altan **Heimrad Bäckers *nachschrift* türkisch**
- 470 Cem Yüçetas **Alltagsfiktionen**
- 472 Didem Danis **Die Muster ändern sich**  
Migrationsland Türkei

## OST-WEST-BEZÜGE FLUSSABWÄRTS ZWISCHENEUROPA AUSSENGRENZEN

- 478 Christian Reder **Außengrenzen**  
Jalta <sup>479</sup> Russische Riviera <sup>484</sup> Uralgrenze. Amerika <sup>488</sup> Flucht aus Europa <sup>492</sup>  
Die leichte Brigade <sup>493</sup> Potemkin <sup>496</sup> Kosaken <sup>499</sup> Tataren <sup>503</sup> Joseph Beuys <sup>509</sup>  
Mythos Krim. Griechen. Skythen. Amazonen. Goten. Seidenstraße <sup>511</sup>  
Barbaren. Sklaven. Pest <sup>516</sup> Gallipoli. Konstantinopel. Orthodoxie <sup>521</sup>  
Fluchtort Istanbul <sup>526</sup> Epilog: Gegenperspektiven <sup>537</sup>

- 546 Biographien, Projektgruppen  
552 Literatur: Die Projektbibliothek  
564 Lesereise Donau und Schwarzes Meer  
566 Personenregister  
573 Bildnachweis